

供业余学校及自学者用

基础英语

练习答案及参考译文

第一·二册

上海外国语学院夜大学



上海外语教育出版社

基础英语

(供业余学校及自学者用)

Basic English for Adult Learner

第一、二册

练习答案及参考译文

上海外国语学院夜大学编

**《基础英语》第一、二册
练习答案及参考译文**
上海外国语学院夜大学编

上海外语教育出版社出版发行
(上海外国语学院内)
上海市印刷三厂印刷
新华书店上海发行所经销

开本 787×1092 1/32 5.25 印张 118 千字
1988年5月第1版 1988年5月第1次印刷
印数: 1—60,000 册

ISBN 7 — 81009 — 250 — 2

G·051

定价: 1.20元

前 言

要否编写出版《基础英语》(供业余学校及自学者用)的练习答案和课文参考译文,教师和学员一直持不同态度。一些执教此书的教师持反对态度,他们担心学员一面做练习,一面看现成答案或一面在阅读课文,一面对照译文,这样不利于学员独立思考和实践,独立阅读理解课文,会严重地影响学习效果。这些教师的担心是有道理的。但相反,广大业余自学英语者却要求我们编写出版练习答案和参考译文。他们认为,没有练习答案和参考译文会给他们自学带来很多困难:做了练习,不知是否正确;错了,自己也不知道错在哪里,如何纠正;读了课文,不知理解是否正确。看来,他们的话也有道理。经过再三研究,征求意见,分析利弊,最后我们还是决定编写出版这套练习答案和参考译文。但我们恳切希望使用本《练习答案和参考译文》的学员务必在读完并依靠自己理解课文后或独立全部做完一课的练习后再来对照译文或核对答案,把《练习答案和参考译文》仅仅作为检验自己掌握英语知识和技能的工具,作为自学的指导和助手。

本套书的《练习答案和参考译文》分两册出版,本册与《基础英语》第一、二册配套;编排顺序悉按教材,先是课文(对话)参考译文,后是练习答案(包括语法练习和课文练习),最后是补充读物的参考译文和理解练习答案。

为了帮助学员理解补充读物的内容,针对那些还未出现过的语法现象和一些惯用法,特在每课末增补必要的注释。有些项目的练习可能有几种正确的答案,本书一般只提供一种。课文译文

尽可能忠实于英语原文，便于学员理解，但又不拘泥于此，尽量避免外国腔汉语。

本《练习答案和参考译文》如有疏漏之处，请批评指正。

编 者

一九八七年十一月

目 录

Book One (第一册)

Lesson 9	(1)
Lesson 10	(5)
Lesson 11	(10)
Lesson 12	(16)
Lesson 13	(22)
Lesson 14	(27)
Lesson 15	(32)
Lesson 16	(39)
Lesson 17	(45)
Lesson 18	(50)
Lesson 19	(58)
Lesson 20	(63)

Book Two (第二册)

Lesson 1	(71)
Lesson 2	(78)
Lesson 3	(82)
Lesson 4	(90)
Lesson 5	(97)
Lesson 6	(102)
Lesson 7	(108)

Lesson 8	.....	(115)
Lesson 9	.....	(121)
Lesson 10	.....	(128)
Lesson 11	.....	(134)
Lesson 12	.....	(140)
Lesson 13	.....	(146)
Lesson 14	.....	(153)

Book One (第一册)

Lesson 9

课 文

自我介绍

我的名字叫李伟。我是上海人。我32岁。我是工人。我在一家手表厂工作。

王芳是我的妻子。她是南京人。她30岁。她是教师。她在一所中学工作。

这是我的女儿。她的名字叫李红。她3岁。她在托儿所。

我和我的妻子、女儿是中国人。我们住在上海。

对 话

——你好！我是李伟。

——你好！我的名字叫范宁。你干什么工作？

——我是工人。我在一家手表厂工作。你也是工人吗？

——不，我不是。我是医生。我在一所大医院工作。

——你是什么地方人？

——我是北京人。你呢？

——我是上海人。

Exercises (p.77—p.82)

I. 回答下列问题:

- My name is *Li Wei*.
- I'm from *Shanghai*.
- I'm a *worker*.
- I work at a *watch factory*.

II. 用课文中适当的词填空:

Part I:

- | | |
|------------------|-------------|
| 1. worker | 2. from |
| 3. watch factory | 4. teacher |
| 5. teacher | 6. Nanjing |
| 7. middle school | 8. daughter |
| 9. three | 10. nursery |
| 11. Chinese | 12. Chinese |
| 13. live | |

Part II:

- | | |
|----------------------|-----------------|
| 1. doctor | 2. big hospital |
| 3. not, is | 4. thirty-two |
| 5. not from Shanghai | 6. Beijing |

IV. 用括号中所给的词填空:

- 1. My, I
- 2. I, my, She
- 3. He, He, His
- 4. my, Her, She, I

5. We, our, It
6. They, Their, their
7. your, she, he, She

V. 用am, is, are 填空:

1. is, is
2. is, is, is, is
3. is, am, am
4. are, am, is, is, Are, am, am, are

VI. 将下列短文译成英语:

My name is Fang Yin. I am from Shanghai. I am thirty years old. I am a worker. I work at a watch factory.

Chen Hua is my friend. She is from Shanghai, too. She is not thirty years old. She is twenty-seven. She works at a radio factory. She is a technician.

补充读物

I. 介 绍

(A—中国翻译; B—布拉克先生; C—陈先生)

A: 这位是布拉克先生, 伦敦来的工程师。

这是陈先生, 我们工厂的厂长。

(B和C握手。)

B: 很高兴见到您。

C: 很高兴见到您。

II. 我和我的朋友

我是中国人。我叫刘华。我33岁。我是上海人。我是教师。我在上海外国语学院工作。这是李小姐，她也是中国人。她是我的朋友。她名叫李英。她不是上海人。她是湖南人。她是学生。她在上海外国语学院学习。

那个男子是怀特先生。那个妇女是他的妻子。她是怀特夫人。怀特先生是英语教师。他是美国人。他在上海外国语学院教书。她在那儿教英语。她的妻子也是教师。他是加拿大人。她现在和她丈夫在同一所大学里教书。怀特夫妇是我们的朋友。我们是好朋友。

Comprehension Exercise

True or False:

1. T 2. F. 3. T 4. F 5. F 6. T

补充读物注释:

1. Making an Introduction: 作介绍
2. interpreter: 口译者
3. an engineer from London: 一位来自伦敦的工程师
4. the head of our factory: 我们工厂的厂长。
head 在这里作“首脑、首长”解。
5. shake hands: 握手
6. Glad to meet you!: 很高兴见到您!

这是个省略句，完整的句子应为 “I am glad to meet you!”

Lesson 10

课 文

李伟和他的家庭

李伟和王芳是夫妻。李伟是一家手表厂的工人。他每周工作六天。他从星期一到星期六工作。他白天工作。晚上他也上夜校。他每周上两次课。他在那里学习英语。

王芳是一位中学教师。她在那儿教汉语。她总是早晨很早去上班，下午很迟才回家。她工作很努力，而且非常喜爱自己的学生。

他们有一个女儿。她只有三岁。她呆在托儿所。托儿所很大。那儿有许多孩子。她非常喜爱托儿所。

星期日是假日。李伟和王芳星期日不工作。星期日李伟和他的一家常进城或者去看电影。

他们的家庭是个幸福的家庭。

对 话

——李先生，晚上好！

——喔，王先生，是你呀。晚上好！

——你去上夜校吗？

——是的，我在那儿学习英语。

——你每晚都上课吗？

——不，我不是每天去上课。我每星期一和星期四去那儿。

——我也在夜校学习，但我不在那儿学习英语。我学德语。我星期二和星期五上课。

Exercises (p.93—p.99)

I. 写出下列动词第三人称单数的变化形式:

is	has	comes	goes	teaches
works	attends	studies	stays	likes
watches	sees			

II. 用练习II中动词的适当形式填空:

- | | | |
|------------------|----------------|-----------------|
| 1. goes | 2. is, studies | 3. come |
| 4. watches, sees | 5. teaches | 6. works, likes |
| 7. attend | 8. has, stays | |

IV. 用括号内所给的词做主语, 根据句型改变下列句子:

- 1) She teaches Chinese at a middle school.
2) He always goes to work by bus.
3) My daughter often watches TV in the evening.
4) Mr. Li sees a film once a week.
5) Miss Lin studies English at an evening school.
2. 1) He has a daughter.
2) Mr. Li has a happy family.
3) She has an English book.
4) My brother has a good friend.
5) Mr. Yang has a big radio.

V. 将下列词组译成英语:

a watch factory

twice a week

an evening school	every day
a middle school teacher	very much
see a film	study English
go to town	go home
work hard	from Monday to Saturday

Ⅵ. 把括号内的词语译成英语:

1. every morning
2. in the evening
3. at/in a middle school
4. in the afternoon
5. very much
6. every day
7. from Monday to Friday
8. on Saturday
9. twice a week
10. in a nursery

Ⅶ. 将下列句子译成英语:

1. Wang is a worker of a radio factory.
2. We attend evening school in the evening.
3. They often go to town in the morning.
4. My son is only seven.
5. Li and Wang do not go to work on Saturday.
6. —Do you have classes every night ?
—No, we don't. We have classes twice a week.
7. —Are you going to work ?
—Yes, I am.

8. Our family is a happy one.

Ⅶ. 回答下列问题:

- There are three people in my family.
- They are my wife, my daughter and I.
- What is your wife?
- My wife is a doctor.
- And what is your daughter?
- She is a student.
- No, I don't.
- Does your wife work on Sunday?
- Yes, she does.
- We often go to town on Sunday.

补充读物

I

(温特先生正在访问张夫人的家)

张夫人: 温特先生, 您好。

温特先生: 张夫人, 您好。

张夫人: 请进, 请坐。

温特先生: 您有一套很好的房间, 张夫人。

张夫人: 谢谢。您喜欢我的家, 我很高兴。您要喝杯茶吗?

温特先生: 喔, 好的。张夫人, 您有几间房间?

张夫人: 我们有五间房间。这是起居室。我们还有一间卧室, 一间盥洗室, 一间书房和一间厨房。

温特先生：那看来是您的小女儿的照片。

张夫人：是的。

温特先生：她真可爱。

张夫人：谢谢。

II 我的家庭

我的家庭不是个大家庭。家里有四口人。他们是我的父亲、母亲、姐姐和我，我没有兄弟。但我有一个姐夫。我们在上海有一套三室的套间。

我父母两人都是研究工作者，他们在同一研究所工作。研究所里有许多实验室。

我的姐姐是医生，她的丈夫也是医生。他们在同一所医院工作。在他们的医院里有好几个科。

我是一家计算机厂的青年工人。我也在一所夜校学习英语。

平时，我们都非常忙，而在周末我们总是过得很愉快。

Comprehension Exercise

True or False:

1. F 2. T 3. T 4. T 5. T 6. F

补充读物注释：

I

1. Mr. Winter is visiting Mrs. Zhang's house. 温特先生正在访问张夫人的住所。

句中动词 is visiting 是现在进行时，表示目前正在发生的动作。Zhang 后面的 's 表示所有关系，作“……的”解。

2. Would you like a cup of tea? 请喝杯茶! Would you ...?

这个句型用来表示请求或征求对方的意见, 语气较委婉。

3. That seems to be a photo of your little daughter. 那看来是你的小女儿的照片。

句中 seems 是连系动词, 后面的动词不定式短语作表语。

II

1. a three-room flat: 三室一套的房间。three 和 room 用连字号“-”连接成合成词, 作定语, 修饰 flat。注意 room 是单数形式。又如 a five-year plan (五年计划), a ten-year-old girl (一位十岁的姑娘)。

2. are both research workers: 都是科研工作者。both 表示“两者都”, 用来加强语气。

3. so is her husband: 她的丈夫也是(医生)。这是一个倒装句, 由“副词 so + be + 主语”构成。又如 Her daughter is five. So is my daughter. (她的女儿五岁, 我的女儿也是五岁。)

4. have a good time: 过得愉快

Lesson 11

课 文

潘和他的朋友

潘先生和杨先生是好朋友。他们彼此非常熟悉。他们住在同一幢楼里, 但不在同一层。潘和他家人住在二楼。杨和他的双亲住在三楼。他们不在同一个地方(单位)工作。潘在一个研究单位工作。他是技术员。杨在一家无线电厂工作。他不是技术员。他是个工人。